



BILINGUAL EDUCATION (PK-5)

Through the Bilingual Program, schools are required to modify the instruction, pacing, and materials to ensure that ELL students have a full opportunity to master the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS).

All Bilingual programs offered at a campus are fulltime foundation programs of instruction in which the student's home language and English shall be used for instruction. All Bilingual programs are also an integral part of the regular educational program required under Chapter 75 and must address the affective, linguistic, and cognitive needs of ELL students. Each Bilingual program must include the following (3) instructional components:

- 1. Affective-** ELL students shall be provided instruction in their home language to introduce basic concepts of the school environment, and instruction both in their home language and in English which instills confidence, self-assurance, and a positive identity with their cultural heritage. The program shall address the history and cultural heritage associated with both the student's home language and English.
- 2. Linguistic -** ELL students shall be provided instruction in the skills of comprehension, speaking, reading, and composition both in their home language and in English. The instruction in both languages shall be structured to ensure that the students master the required essential knowledge and skills and higher-order thinking skills in all subjects.
- 3. Cognitive-** ELL students shall be provided instruction in mathematics, science, social studies, and health in both their home language and in English. The content area instruction in both languages shall be structured to ensure that the students master the required essential knowledge and skills and higher order-thinking skills in all subjects.



ESL PROGRAM IN SECONDARY SCHOOL (GRADES 6-12)

The English as a Second Language program shall be an integral part of the regular educational program required under Chapter 74 of this title. School districts shall use state-adopted English as a Second Language instructional materials and supplementary materials as curriculum tools. In addition, school districts may use other curriculum adaptations that have been developed. The school district shall provide for ongoing coordination between the English as a Second Language program and the regular educational program. The English as a Second Language program shall address the affective, linguistic, and cognitive needs of English language learners as follows.

(1) Affective. English language learners shall be provided instruction using second language methods in English to introduce basic concepts of the school environment, which instills confidence, self-assurance, and a positive identity with their cultural heritages. The program shall address the history and cultural heritage associated with both the students' home language and the United States.

(2) Linguistic. English language learners shall be provided intensive instruction to develop proficiency in listening, speaking, reading, and writing in the English language. The instruction in academic content areas shall be structured to ensure that the students master the required essential knowledge and skills and higher-order thinking skills.

(3) Cognitive. English language learners shall be provided instruction in English in language arts, mathematics, science, and social studies using second language methods. The instruction in academic content areas shall be structured to ensure that the students master the required essential knowledge and skills and higher-order thinking skills.

Language Proficiency: Refers to the degree to which the student exhibits control over the use of language, including the measurement of expressive and receptive language skills in the areas of phonology, syntax, vocabulary, and semantics and including the areas of pragmatics or language use within various domains or social circumstances. Proficiency in a language is judged independently and does not imply a lack of proficiency in another language. -**Office of Civil Rights**



EDUCACIÓN BILINGÜE (PK-5)

A través del Programa Bilingüe, se requiere que las escuelas modifiquen la instrucción, el ritmo y los materiales para garantizar que los estudiantes de ELL tengan una oportunidad completa de dominar el Conocimiento y Habilidades Esenciales de Texas (TEKS).

Todos los programas bilingües que se ofrecen en un campus son programas de instrucción de base de tiempo completo en los que se utilizará el idioma del hogar y el inglés del estudiante para la instrucción. Todos los programas bilingües también son una parte integral del programa educativo regular requerido bajo el Capítulo 75 y deben abordar las necesidades afectivas, lingüísticas y cognitivas de los estudiantes de ELL. Cada programa bilingüe debe incluir los siguientes (3) componentes de instrucción:

- 1.** Los estudiantes afectivos- ELL deberán ser instrucionados en su lengua materna para introducir conceptos básicos del entorno escolar, e instrucción tanto en su lengua materna como en inglés que infunda confianza, seguridad en sí mismo y una identidad positiva con su herencia cultural. El programa abordará la historia y el patrimonio cultural asociados tanto con la lengua materna del estudiante como con el inglés.
- 2.** Lingüística - Los estudiantes de ELL deberán ser instruccionales en las habilidades de comprensión, expresión oral, lectura y composición tanto en su lengua materna como en inglés. La instrucción en ambos idiomas se estructurará para garantizar que los estudiantes dominen los conocimientos y habilidades esenciales requeridos y las habilidades de pensamiento de orden superior en todas las materias.
- 3.** Los estudiantes de ELL cognitivos se les proporcionará instrucción en matemáticas, ciencias, estudios sociales y salud tanto en su lengua materna como en inglés. La instrucción del área de contenido en ambos idiomas se estructurará para garantizar que los estudiantes dominen los conocimientos y habilidades esenciales requeridos y las habilidades de pensamiento de orden superior en todas las materias.



PROGRAMA DE ESL EN LA ESCUELA SECUNDARIA (GRADOS 6-12)

El programa de inglés como segundo idioma será una parte integral del programa educativo regular requerido bajo el Capítulo 74 de este título. Los distritos escolares utilizarán el inglés adoptado por el estado como material de instrucción de segundo idioma y materiales complementarios como herramientas curriculares. Además, los distritos escolares pueden utilizar otras adaptaciones curriculares que se han desarrollado. El distrito escolar proporcionará una coordinación continua entre el programa de inglés como segundo idioma y el programa educativo regular. El programa de inglés como segundo idioma abordará las necesidades afectivas, lingüísticas y cognitivas de los estudiantes de inglés de la siguiente manera.

(1) **Afectivo.** Los estudiantes de inglés deben ser instruidos utilizando métodos de segundo idioma en inglés para introducir conceptos básicos del entorno escolar, que infunde confianza, seguridad en sí mismos y una identidad positiva con sus herencias culturales. El programa abordará la historia y el patrimonio cultural asociados tanto con la lengua materna de los estudiantes como con los Estados Unidos.

(2) **Lingüística.** Los estudiantes del idioma inglés deben ser insaltemos para desarrollar el dominio de la escucha, el habla, la lectura y la escritura en el idioma inglés. La instrucción en áreas de contenido académico se estructurará para garantizar que los estudiantes dominen los conocimientos y habilidades esenciales requeridos y las habilidades de pensamiento de orden superior.

(3) **Cognitivo.** Los estudiantes de inglés deben ser instruccionales en inglés en artes del lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales utilizando métodos de segundo idioma. La instrucción en áreas de contenido académico se estructurará para garantizar que los estudiantes dominen los conocimientos y habilidades esenciales requeridos y las habilidades de pensamiento de orden superior.

Competencia lingüística: Se refiere al grado en que el estudiante exhibe control sobre el uso de la lengua, incluyendo la medición de las habilidades lingüísticas expresivas y receptivas en las áreas de fonología, sintaxis, vocabulario y semántica e incluyendo las áreas de la pragmática o el uso del lenguaje dentro de varios dominios o circunstancias sociales. El dominio de un idioma se juzga de forma independiente y no implica una falta de dominio de otro idioma. -*Oficina de Derechos Civiles*